



ARTICOLI & APPARECCHI PER MEDICINA

**MANUALE D'USO**  
***USER'S GUIDE / MANUEL D'UTILISATION***

**Sterilizzatrice ad aria calda**  
***Hot air sterilizer / Stérilisateur à air chaud***

***GIMETTE 1,5***  
***Art. 35601***

***GIMETTE 7***  
***Art. 35607***

Distribuito da:

**GIMA Spa**

Via Marconi, 1 – 20060 Gessate (MI)

P.IVA: 00734640154

E-m@il Italia: [gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com)

E-m@il Export: [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com)



## INDICE TABLE OF CONTENTS / INDEX

- 0) Identificazione / *Classification / Identification*
- 1) Riferimenti normativi / *Normative ref. / Référence de normes*
- 2) Scheda dati tecnici / *Technical data / Fiche des données techniques*
- 3) Descrizione / *Description / Description*
  - 3-1 : pannello di controllo / *control panel / panneau de contrôle*
  - 3-2 : schema elettrico / *circuit diagram / schéma électrique*
- 4) Istruzioni / *Instructions / Instructions*
  - 4-1 : trasporto / *carriage / transport*
  - 4-2 : installazione e preparazione per l'uso /  
*installation and start up / installation et préparation pour l'emploi*
  - 4-3 : utilizzazione / *instructions for use / utilisation*
  - 4-4 : manutenzione e riparazioni /  
*maintenance and repairs / entretien et réparations*
  - 4-5 : messa fuori uso / *putting out of service / mise hors service*
- 5) Norme di sicurezza / *Safety cautions / Normes de sécurité*
- 6) Precauzioni durante l'uso /  
*Cautions to the user / Précautions pendant l'utilisation*
- 7) Responsabilità del produttore /  
*Manufacturer's responsibility / Responsabilité du constructeur*
- 8) Garanzia / *Warranty / Garantie*

0) Identificazione / Classification / Identification

- ◆ Sterilizzatrice aria calda / Hot air sterilizer / Stérilisateur à air chaud :  
 " **Gimette** "
- ◆ Modello / Model / Modèle :  
 - **Gimette 1,5**  
 - **Gimette 7**
- ◆ Anno di costruzione / Manufacturing year / Année de construction :

Distribuito in esclusiva da - Exclusively distributed GIMA S.p.a. Via Marconi, 1 -20060- Gessate (MI)		FAST Assembler S.r.l. P.le Cadorna,13 20123 Milano - Italy		
Tipo/Type <b>Sterilizzatrice / Sterilizer</b> <b>GIMETTE 1,5 -35601</b>		 <b>0425</b>		
Art./Ref <b>P-104028</b>				
Matr./SN <b>faammnnnn</b>				
V <b>230 AC</b>	Hz <b>50/60</b>	W <b>150</b>	Fuse <b>2x1A</b>	

Distribuito in esclusiva da - Exclusively distributed GIMA S.p.a. Via Marconi, 1 -20060- Gessate (MI)		FAST Assembler S.r.l. P.le Cadorna,13 20123 Milano - Italy		
Tipo/Type <b>Sterilizzatrice / Sterilizer</b> <b>GIMETTE 7 -35607</b>		 <b>0425</b>		
Art./Ref <b>P-104026</b>				
Matr./SN <b>faammnnnn</b>				
V <b>230 AC</b>	Hz <b>50/60</b>	W <b>150</b>	Fuse <b>2x2,5A</b>	

## 1) Riferimenti Normativi / *Normative ref. / Référence de normes*

### DISPOSIZIONI DI LEGGE / PROVISIONS OF THE LAW / TERMES DE LA LOI

- Decreto Legislativo 24 febbraio 1997, n.46 - "Attuazione della Direttiva 93/42/CEE, concernente i dispositivi medici" (Pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 6 marzo 1997, n.54, Supplemento Ordinario)
- Decreto Legislativo 8 settembre 2000, n.332 - "Attuazione della Direttiva 98/79/CE relativa ai dispositivi medico-diagnostici in vitro" (Pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n.269 del 17 novembre 2000 – Supplemento Ordinario n.189)
- DIRETTIVA 2007/47/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 5 settembre 2007 che modifica la Direttiva 90/385/CEE del Consiglio per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative ai dispositivi medici impiantabili attivi, la Direttiva 93/42/CEE del consiglio concernente i dispositivi medici, e la Direttiva 98/8/CE relativa all'immissione sul mercato dei biocidi
- DIRETTIVA 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

### NORME ARMONIZZATE E PROGETTI DI NORME ARMONIZZATE, NORME TECNICHE NAZIONALI / HARMONIZED RULES AND THEIR PROJECTS, TECHNICAL NATIONAL RULES / NORMES HARMONISÉ ET PROJET DE NORMES HARMONISÉ, NORMES TECHNIQUE NATIONAL

- UNI CEI EN ISO 13485 (04-2012) - Dispositivi medici. Sistemi di gestione della qualità. Requisiti per scopi regolamentari.
- UNI CEI EN ISO 14971 (10-2012) - Dispositivi medici. Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici.
- CEI EN 61010-1 (03/2011) - Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio - Parte 1: Prescrizioni generali.
- CEI EN 61010-2-40 (10/2005) - Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio - Parte 2-040 : Prescrizioni particolari per sterilizzatori usati nel trattamento di materiale medico.
- CEI EN 60601-1-2 (06/2012) - Apparecchi elettromedicali. Parte 1: Norme generali per la sicurezza. 2 - Norma collaterale : Compatibilità elettromagnetica - Prescrizioni e prove.

### ALTRI DOCUMENTI NORMATIVI / OTHER RULES DOCUMENTS / D'AUTRES DOCUMENTS DE RÉGLES

- FARMACOPEA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA – X Edizione – Roma 1998 – Metodi e condizioni di sterilizzazione – Sterilizzazione mediante calore secco.

## 2) Scheda dati tecnici / Technical data / Fiche des données techniques

<b>Capacità</b> <i>Capacity / Capacité</i>	<b>Gimette 1,5</b> = >1,5 lt. <b>Gimette 7</b> = 7 lt.
<b>Assorbimento</b> <i>Absorbed power / Puissance absorbée</i>	<b>Gimette 1,5</b> = 250 Watt – 205 Ohm <b>Gimette 7</b> = 400 Watt – 125 Ohm
<b>Tensione - Frequenza</b> <i>Voltage - Frequency / Tension - Fréquence</i>	230 Volt – 50/60 Hertz
<b>Fusibile</b> <i>Fuse / Fusible</i>	<b>Gimette 1,5</b> = 1 A/F – 250 V – L 35A <b>Gimette 7</b> = 2,5 A/F – 250 V – L 35A
<b>Timer</b> <i>Timer / Minuterie</i>	Meccanico 0 ÷ 120 min.+ posizione manuale / <i>Mechanical type 0 ÷ 120 min.+ manual position /</i> <i>Mécanique 0 ÷ 120 min. + position manuelle</i>
<b>Termostato</b> <i>Thermostat</i>	Regolabile a capillare 0÷200°C +/- 6°C <i>Adjustable with capillary tube 0÷200°C +/- 6°C</i> <i>Réglable à capillaire 0÷200°C +/- 6°C</i>
<b>2° Termostato di sicurezza</b> <i>2nd safety thermostat / 2° thermostat de sécurité</i>	Bimetallo a riarmo automatico 190°C +/-7.5 diff. 13°C <i>Certified bimetallic thermostat 190°C +/-7.5 diff. 13°C</i> <i>Bimétal à réarmement automatique 190°C +/-7.5 diff.13°C</i>
<b>Termometro</b> <i>Thermometer / Thermomètre</i>	Con bulbo capillare <i>With capillary and bulb</i> <i>Avec bulbe capillaire</i> Risoluzione 5°C (per il solo modello Gimette 1,5) <i>Resolution 5°C / Résolution 5°C (only/seulement Gimette 1,5)</i>
<b>Ingombro (l.p.h.)</b> <i>Overall size (w.d.h.) / Encombrement (l.p.h.)</i>	<b>Gimette 1,5</b> = cm. 32 x 22 x 21 <b>Gimette 7</b> = cm. 49 x 33 x 23
<b>Misure int. (l.p.h.)</b> <i>Int. size (w.d.h.) / Mesures internes (l.p.h.)</i>	<b>Gimette 1,5</b> = cm. 24,5 x 12 x 5 <b>Gimette 7</b> = cm. 41 x 18 x 9
<b>Peso</b> <i>Weight / Poids</i>	<b>Gimette 1,5</b> = Kg. 4,3 approx. <b>Gimette 7</b> = Kg.8 approx.
<b>Grado di protezione IP</b> <i>Protection IP degree / Degré IP de protection</i>	Grado di protezione IP 41 per apparecchiatura da laboratorio (EN 60529) <i>Protection IP 41 degree for laboratory device (EN 60529) / Degré IP 41 de protection pour dispositif de laboratoire</i>
<b>Condizioni ambientali normali</b> <i>Normal environmental conditions / Conditions normaux environnementaux</i>	La norma di riferimento EN 61010-1 specifica le condizioni ambientali normali di impiego definite per uso interno, altitudine sino m.2000, temperature comprese tra 5÷40°C, umidità relativa max 80% sino a 31°C,presenza della terra nella rete di alimentazione. <i>EN 61010-1 rule defines the environmental normal conditions of the utilization which are fixed for internal use, altitude till m.2000, temperatures between 5÷40°C, relative humidity max 80% till 31°C, presence of the ground in the feeding net.</i> <i>La règle EN 61010-1 définit les conditions normaux environnementaux de l'utilisation qui sont fixes pour l'usage interne, l'altitude jusqu'à m.2000, les températures entre le 5÷40°C, l'humidité relative maximum 80% jusqu'à 31°C, présence de la terre dans le filet d'alimentation.</i>
<b>Dispositivo Medico</b> <i>Medical Device / Dispositif Médical</i>	Classe II B <i>Class II B</i>

### 3) Descrizione / *Description / Description*

Le nostre sterilizzatrici ad aria calda sono concepite per consentire la sterilizzazione rapida e sicura di strumentario chirurgico non imbustato secondo il metodo denominato a calore secco. La camera di sterilizzazione è interamente in acciaio inox, resistente al calore ed alla corrosione, coibentata con fibra di vetro per evitare l'eccessivo riscaldamento delle pareti esterne. Lo sportello chiude ermeticamente la camera di sterilizzazione grazie alla guarnizione in gomma silicone resistente al calore. Vassoio estraibile in alluminio con grandi asole per la circolazione dell'aria calda. La sterilizzatrice è dotata di resistenza corazzata in acciaio inox, caratterizzata da alto rendimento e bassa inerzia. Un termostato automatico a bulbo capillare controlla la temperatura per una autoregolazione fino a 200°C. Un secondo termostato di sicurezza bimetallico interviene controllando la temperatura, qualora dovesse superare la temperatura limite impostata durante il collaudo. Il funzionamento del secondo termostato provoca l'accensione della spia rossa di allarme. Il tempo di accensione del termostato è programmabile per mezzo del timer fino a 120 minuti oppure fisso nella posizione manuale.

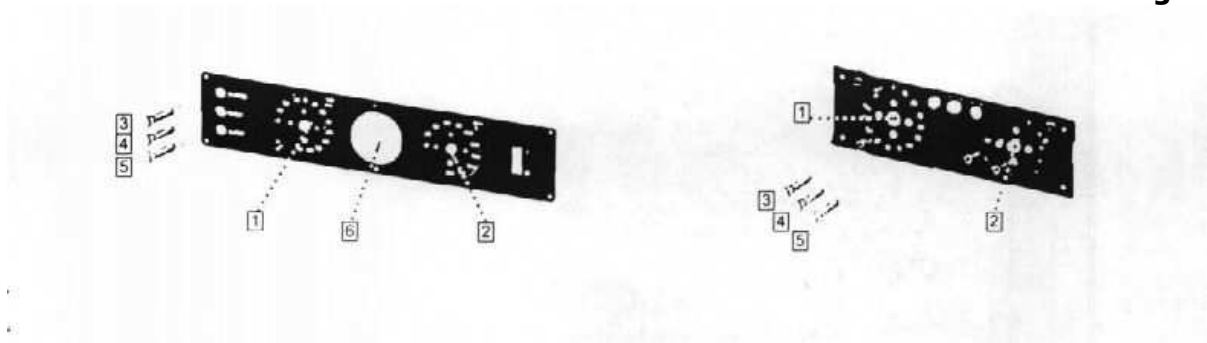
L'impostazione della temperatura e del tempo desiderati, avviene tramite la manopola del termostato e del timer. L'interruttore generale è luminoso verde; le spie luminose verde, arancio e rosso indicano rispettivamente il funzionamento, il riscaldamento e l'allarme. L'apparecchio è fornito con cavo di alimentazione certificato, vassoio estraibile in alluminio, due pinze per estrazione vassoio.

*The required temperature and time setting, is obtained by means the thermostat and timer knobs. The device is provided with a green bright main power switch and with green, orange and red pilot lamps to show respectively the working, heating and alarm signals. The sterilizer is delivered with certified feeder cable, one extractable aluminium tray, two holder-tray pliers.*

*Le choix de la température et du temps désiré est effectué par le bouton du thermostat et de la minuterie. L'interrupteur général est lumineux, de couleur verte ; les voyants lumineux vert, orange et rouge indiquent respectivement la mise sous tension, le chauffage et l'alarme. L'appareil est livré avec un câble d'alimentation certifié, un plateau extractible en aluminium et deux pinces pour l'extraction du plateau.*

### 3.1 Pannello di controllo / Control panel / Panneau de contrôle

**Fig. 1**



- 1) timer / *minuterie*
- 2) termostato / *thermostat*
- 3/4) spia verde / *green light / voyant lumineux vert*
- 4/3) spia arancione / *orange light / voyant lumineux orange*
- 5) spia rossa / *red light / voyant lumineux rouge*
- 6) termometro / *thermometer / thermomètre*

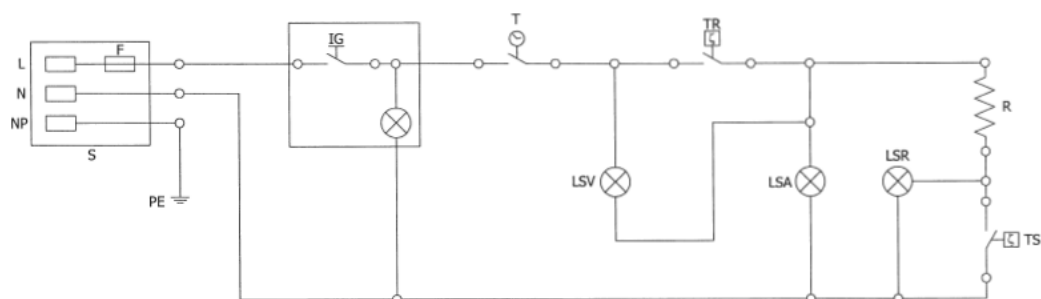
\*\*\*\*\*



**Fig. 2**

Cassetto estraibile porta-fusibile / *Extractable fuse block / Boitier extractible porte-fusible*

### 3.2 Schema elettrico / Circuit diagram / Schéma électrique



#### Gimette 1,5

- F fusibile rapido 5x20mm - 1A/F - 250V - L 35A
- IG interruttore generale unipolare luminoso verde 16(6)A - 250V
- L fase
- LSA spia luminosa arancione 1/4W - 2mA - 250V - 150KΩ - 25000 ore vita media
- LSR spia luminosa rossa 1/4W - 2mA - 250V - 150KΩ - 25000 ore vita media
- LSV spia luminosa verde 1/4W - 2mA - 250V - 150KΩ - 25000 ore vita media
- N neutro
- NP terra
- PE messa a terra
- R resistenza 250W - 220V - 205Ω
- S spina con portafusibile 10A - 250V
- T timer 1 via 120' - 0°÷280° + pos.man. -50° - 16(3)A - 250V
- TR termostato regolabile 0÷200°C ±6°C diff. 6°C - 0°÷280° - 16(3)A - 250V
- TS termostato sicurezza 190°C ±7,5°C diff. 13°C - 10A - 250V - T amb. 300°C max.

#### Gimette 7

- F fusibile rapido 5x20mm - 2.5A/F - 250V - L 35A
- IG interruttore generale unipolare luminoso verde 16(6)A - 250V
- L fase
- LSA spia luminosa arancione 1/4W - 2mA - 250V - 150KΩ - 25000 ore vita media
- LSR spia luminosa rossa 1/4W - 2mA - 250V - 150KΩ - 25000 ore vita media
- LSV spia luminosa verde 1/4W - 2mA - 250V - 150KΩ - 25000 ore vita media
- N neutro
- NP terra
- PE messa a terra
- R resistenza 400W - 220V - 125Ω
- S spina con portafusibile 10A - 250V
- T timer 1 via 120' - 0°÷280° + pos.man. -50° - 16(3)A - 250V
- TR termostato regolabile 0÷200°C ±6°C diff. 6°C - 0°÷280° - 16(3)A - 250V
- TS termostato sicurezza 190°C ±7,5°C diff. 13°C - 10A - 250V - T amb. 300°C max.



## 4) Istruzioni / *Instruction / Instructions*

### 4.1 Trasporto / *Carriage / Transport*

La sterilizzatrice viene fornita in idoneo imballaggio che richiede le normali precauzioni di trasporto per materiali fragili, come indicato sulla scatola dell'imballaggio stesso. In caso di reso, utilizzare l'imballo originale. Per il trasporto della sterilizzatrice disimballata, mantenerla in posizione orizzontale e utilizzare la base come punto di presa.

**Nota** : gli imballaggi sono in cartone e non richiedono particolari condizioni di smaltimento.

### 4.2 Installazione-preparazione per l'uso / *Installation and start up / Installation et préparation pour l'emploi*

Rimuovere l'apparecchiatura dall'imballo con estrema cura. Accertarsi della corretta messa a terra dell'impianto generale. Posizionare la sterilizzatrice avendo cura di appoggiarla su superfici piane per agevolare l'aerazione del fondo. Non avvicinare la parte posteriore della sterilizzatrice a meno di 10cm. da pareti per consentire un'idonea ventilazione. Inserire il vassoio nella sede. Inserire la spina di sicurezza del cavo di alimentazione prima nell'attacco dell'apparecchiatura e poi alla rete elettrica, dopo essersi accertati che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Premere l'interruttore generale luminoso verde posizionandolo su "I". Verificare l'accensione della spia dell'interruttore stesso.

**Nota** : nel caso si riscontrassero imballaggi umidi, si raccomanda di lasciare preventivamente l'apparecchiatura in ambiente riscaldato per escludere condizioni di umidità dei componenti.

**Nota** : il caratteristico odore di fibra di vetro riscaldata, può manifestarsi al primo avviamento e permanere per un breve periodo.

**Nota** : le condizioni ambientali richieste (pressione, umidità, temperature, ecc.) sono quelle stabilite dalle norme di riferimento e riportate nelle caratteristiche.

### 4.3 Utilizzazione / *Instructions to use / Utilisation*

- ◆ Posizionare l'interruttore generale sulla posizione "I".  
*Press the main power switch position "I".*  
*Positionner l'interrupteur general sur la position "I".*
- ◆ Ruotare la manopola del timer (nr.1) in senso orario portando l'indice sul tempo desiderato, sino ad un massimo di 120 minuti.
- ◆ Ruotare la manopola del termostato portando l'indice sulla temperatura desiderata (la sterilizzatrice è collaudata e preparata per lavorare in condizioni ottimali a 180°C.).
- ◆ Verificare l'accensione della spia arancione. Prima di stabilizzarsi sulla temperatura voluta, la spia arancione (nr.4), la cui accensione segnala il funzionamento della resistenza, avrà alcuni scatti automatici in conseguenza della distribuzione del calore all'interno della camera di sterilizzazione.

- ◆ A macchina fredda la temperatura impostata verrà raggiunta in circa 40 minuti. La temperatura consigliata è evidenziata in azzurro (150°C -180°C).
- ◆ Volendo disinserire il timer e far funzionare la sterilizzatrice a tempo indeterminato, ruotare la manopola del timer in senso antiorario sulla posizione "Manual".

Per un uso corretto e per consentire una buona circolazione dell'aria calda, si consiglia di non riempire eccessivamente il ripiano e di non sovrapporre il materiale. A seconda del materiale da sterilizzare, i tempi, considerati dal momento del raggiungimento della temperatura, variano da un minimo di 30 minuti ad un massimo di 120 minuti, per una temperatura di 150÷180°C max. secondo le indicazioni della Farmacopea Ufficiale e i fabbricanti dei dispositivi medici introdotti. L'utilizzatore deve valutare se la qualità e le caratteristiche dello strumentario possono escludere un deterioramento dei prodotti trattati nel corso del processo. Deve essere precisato che il processo di sterilizzazione è solo una parte di una procedura più articolata che riguarda le fasi di Decontaminazione, di Detersione, di Sterilizzazione e di Conservazione. La corretta applicazione di questa procedura, le attività di pulizia periodica della camera potranno escludere una contaminazione crociata. Si consiglia di non mantenere per lungo tempo la temperatura al massimo per non rischiare di deteriorare il materiale sterilizzato.

L'accensione della spia rossa (nr.5) "Alarm" indica che la temperatura ha superato 220°C ed è entrato in funzione il secondo termostato di sicurezza che limita la temperatura. Far verificare dall'assistenza o da tecnico specializzato l'efficienza del termostato regolabile. Per i modelli privi di termometro sarà opportuna una verifica periodica delle prestazioni termiche per garantire i processi impostati.

**Nota :**

verificare periodicamente con indicatori l'omogenea distribuzione del calore nella camera.

#### 4.4 Manutenzione e riparazioni / *Maintenance and repairs / Entretien et réparations*

Ogni tipo di manutenzione deve essere effettuata con cavo di alimentazione disinserito. La sterilizzatrice in condizioni ambientali idonee non richiede particolari manutenzioni, oltre ad una normale pulizia. Si consiglia l'uso di un panno inumidito. Non usare acidi o solventi.

Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione elettrica sia in perfetto stato.

Se dovesse rendersi necessaria la sostituzione del fusibile di protezione, aprire il cassetto posto sul retro dell'apparecchiatura, sotto la presa di corrente (vedi fig.2).

Sostituire il fusibile rispettando i valori indicati sulla targhetta. In caso di malfunzionamento interpellare il fabbricante o l'assistenza tecnica autorizzata.

Per eventuali riparazioni si raccomanda di rendere la sterilizzatrice utilizzando l'imballo originale, al costruttore direttamente o attraverso il distributore o avvalersi di tecnici specialisti, tenuti ad osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni in vigore nel paese di utilizzo della macchina.

#### 4.5 Messa fuori uso / *Putting out of service / Mise hors service*

Non sono previste particolari precauzioni. Per lo smaltimento devono comunque essere adottate le procedure previste dalla normativa vigente e dalle direttive comunitarie. Pur non ricadendo nel quadro delle apparecchiature previste dagli allegati della direttiva RAEE, la sterilizzatrice è stata concepita selezionando componenti conformi a tale direttiva.

**N.B.** La vita utile dell'apparecchiatura dal punto di vista tecnico, è rapportata alle caratteristiche dei componenti utilizzati per l'assemblaggio, e non strettamente alla realizzazione del dispositivo da parte di Fast Assembler.

#### 5) Norme di sicurezza / *Safety cautions / Normes de sécurité*

L'apparecchiatura deve essere utilizzata soltanto da persone espressamente autorizzate ed informate sul corretto uso.

**L'apparecchiatura deve essere impiegata esclusivamente per l'uso per cui è stata concepita : sterilizzazione di strumenti e ferri chirurgici in ambiente medico e paramedico. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata per trattamenti di lenti a contatto secondo le disposizioni della Regola 15 - All.9 - Comma 1.**

E' indispensabile prendere tutte le precauzioni necessarie ad evitare l'uso improprio da parte di persone non autorizzate. E' vietato modificare o alterare in qualsiasi modo le protezioni di sicurezza termiche ed elettriche dell'apparecchiatura o metterle fuori uso.

Periodicamente verificare la funzionalità degli indicatori luminosi che segnalano l'alimentazione e le fasi di riscaldamento.

Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura fare attenzione ad eventuali terze persone.

E' vietato all'operatore eseguire riparazioni di qualsiasi tipo se non espressamente autorizzato.

Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, è assolutamente indispensabile accertarsi che l'apparecchiatura sia scollegata dall'alimentazione elettrica e la camera di sterilizzazione sia a temperatura ambiente.

Verificare periodicamente che il cavo di alimentazione non sia in alcun modo danneggiato.

In caso di sostituzione di parti da parte di tecnici specialisti è assolutamente indispensabile utilizzare pezzi di ricambio originali e comunque attenersi alle caratteristiche tecniche indicate dal costruttore.

In caso di dubbi o incertezze sulle norme di sicurezza, Vi preghiamo di consultare il costruttore od il Vostro distributore prima di utilizzare la macchina.

Attenersi comunque alle norme generali di sicurezza e di prevenzione degli infortuni in vigore nel paese in cui viene utilizzata la macchina.

**ATTENZIONE !!**  
**ATTENTION !!**



Evitare il contatto accidentale con liquidi.  
La sterilizzatrice non deve essere usata in ambienti con presenza di gas esplosivi.

6) Precauzioni durante l'uso / *Cautions to the user / Précautions pendant l'utilisation*

Appoggiare la sterilizzatrice su superfici piane per agevolare l'aerazione del fondo. Non avvicinare la sterilizzatrice a meno di 10cm. da superfici per consentire un'adeguata ventilazione.

Mantenere chiuso lo sportello quando è in corso la sterilizzazione. Non appoggiare alcun oggetto sul piano superiore. Utilizzare le pinze in dotazione per estrarre il vassoio e reinsertirlo. Non spostare e non effettuare alcun intervento di manutenzione e pulizia sulla sterilizzatrice prima del raffreddamento a temperatura ambiente e della sconnessione dell'alimentazione elettrica.

**ATTENZIONE !!**  
**ATTENTION !!**



Durante l'uso non inserire le mani nella camera di sterilizzazione e non toccare il vassoio.

## 7) Responsabilità produttore /

*Manufacturer's responsibility / Responsabilité du constructeur*

Si precisa che l'uso dell'apparecchiatura è limitato alle funzioni per cui essa è stata progettata e realizzata. Qualora l'apparecchiatura venga usata impropriamente, ogni rischio e responsabilità è a carico dell'utilizzatore.

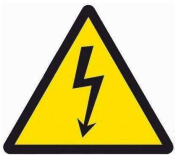
## 8) Garanzia / Warranty / Garantie

La garanzia riguarda i vizi di produzione ed è regolamentata dal certificato che accompagna l'apparecchiatura.

## Spiegazione dei simboli / Symbols explanation / Explication des symboles

I = interruttore generale acceso / *main power switch on / interrupteur général allumé*

0 = interruttore generale spento / *main power switch off / interrupteur général éteint*

<b>PERICOLO</b> <i>Danger</i>	<b>AVVERTENZA</b> <i>Symbol / Symbol</i>	<b>PRECAUZIONI</b> <i>Precautions / Précautions</i>
Elettrico <i>Electric</i> <i>Électrique</i>		E' vietato effettuare operazioni di manutenzione sulla apparecchiatura con presenza di tensione. E' obbligatorio che operazioni su l'equipaggiamento elettrico debbano essere effettuate solamente da personale espressamente autorizzato ed adeguatamente istruito. <hr/>



<b>PERICOLO</b> <i>Danger</i>	<b>AVVERTENZA</b> <i>Symbol / Symbol</i>	<b>PRECAUZIONI</b> <i>Precautions / Précautions</i>
Indicazione superfici a temperatura pericolosa.		E' vietato effettuare operazioni di manutenzione, pulizia, ecc. sulla apparecchiatura prima che questa si sia portata a temperatura ambiente.
Messa a terra		E' necessario che la rete di alimentazione assicuri un'efficace messa a terra per ottenere la necessaria protezione.
Manuale d'uso		Si raccomanda di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchiatura.

Rev. 2 del 02/2017

 <p>FAST ASSEMBLER S.r.l.                      P.le Cadorna, 13                      20123 Milano - Italia  <a href="mailto:info@fastassembler.com">info@fastassembler.com</a></p>	 <p>0425</p>
---	---